

Deze coëfficiënten werden vastgesteld uitgaande van volle melk met 39,14 gram vet per liter. Indien de producent kan bewijzen dat de hoeveelheden die werkelijk voor de vervaardiging van de betrokken producten zijn gebruikt verschillend zijn, worden de equivalentiecoëfficiënten op die basis gewijzigd.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2002 betreffende de toepassing van de extra heffing in de sector melk en zuivelproducten.

Namen, 19 december 2002.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,
J. HAPPART

MINISTÈRE DE LA REGION WALLONNE

F. 2003 — 1355

[C — 2003/27186]

13 MARS 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté royal du 29 août 1997 fixant les conditions d'octroi des subsides à la recherche scientifique et technique à finalité agricole

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 19 décembre 2002 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2003;

Vu l'arrêté royal du 29 août 1997 fixant les conditions d'octroi des subsides à la recherche scientifique et technique à finalité agricole;

Vu l'arrêté royal du 17 juillet 1991 portant coordination des lois sur la comptabilité de l'Etat, notamment les articles 55 à 58;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement wallon;

Vu l'arrêté ministériel du 2 septembre 1997 instituant le Comité d'évaluation visé à l'article 5 de l'arrêté royal du 29 août 1997 fixant les conditions d'octroi des subsides à la recherche scientifique et technique à finalité agricole;

Vu l'arrêté ministériel du 2 septembre 1997 fixant le modèle de convention visé à l'article 8 de l'arrêté royal du 29 août 1997 fixant les conditions d'octroi des subsides à la recherche scientifique et technique à finalité agricole;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 juin 2002 modifiant l'arrêté royal du 29 août 1997 fixant les conditions d'octroi des subsides à la recherche scientifique et technique à finalité agricole;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la nécessité de prendre sans retard des mesures en matière de conditions d'octroi des subsides à la recherche scientifique et technique à finalité agricole résulte de la régionalisation de cette compétence;

Considérant qu'il convient d'assurer de façon transitoire pour l'exercice budgétaire 2003 la continuité et la spécificité de la politique de recherche agronomique;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 8 de l'arrêté royal du 29 août 1997 fixant les conditions d'octroi des subsides à la recherche scientifique et technique à finalité agricole, abrogé par l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 juin 2002 est rétabli dans la rédaction suivante :

Art. 8. A titre transitoire, l'avis du Comité d'évaluation n'est pas requis pour les propositions d'octroi de subsides pour l'exercice budgétaire 2003.

A titre transitoire, les demandes de subsides relatifs à l'exercice 2003 sont celles qui ont été introduites auprès de l'Administration de la Recherche et du Développement du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture en réponse à l'enquête lancée en juillet 2002.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2003.

Namur, le 13 mars 2003.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,
J. HAPPART

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2003 — 1355

[C — 2003/27186]

13. MÄRZ 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 29. August 1997 zur Festlegung der Bedingungen für die Vergabe von Zuschüssen für die wissenschaftliche und technische Forschung mit landwirtschaftlicher Zielsetzung

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 19. Dezember 2002 über den allgemeinen Ausgabenhaushalt der Wallonischen Region für das Jahr 2003;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 29. August 1997 zur Festlegung der Bedingungen für die Vergabe von Zuschüssen für die wissenschaftliche und technische Forschung mit landwirtschaftlicher Zielsetzung;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 17. Juli 1991 zur Koordinierung der Gesetze über die Staatsbuchführung, insbesondere der Artikel 55 bis 58;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. August 2001 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Regierungsurkunden;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. August 2001 zur Regelung der Arbeitsweise der Regierung;

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 2. September 1997 zur Einrichtung des in Artikel 5 des Königlichen Erlasses vom 29. August 1997 zur Festlegung der Bedingungen für die Vergabe von Zuschüssen für die wissenschaftliche und technische Forschung mit landwirtschaftlicher Zielsetzung angeführten Bewertungsausschusses;

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 2. September 1997 zur Festlegung der in Artikel 8 des Königlichen Erlasses vom 29. August 1997 zur Festlegung der Bedingungen für die Vergabe von Zuschüssen für die wissenschaftliche und technische Forschung mit landwirtschaftlicher Zielsetzung angeführten Modellvereinbarung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 26. Juni 2002 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 29. August 1997 zur Festlegung der Bedingungen für die Vergabe von Zuschüssen für die wissenschaftliche und technische Forschung mit landwirtschaftlicher Zielsetzung;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass die Notwendigkeit, unverzüglich Maßnahmen auf dem Gebiet der Bedingungen für die Vergabe von Zuschüssen für die wissenschaftliche und technische Forschung mit landwirtschaftlicher Zielsetzung zu treffen, daraus entstanden ist, dass dieser Zuständigkeitsbereich regionalisiert worden ist;

In der Erwägung, dass für das Haushaltsjahr 2003 während einer Übergangsphase die Kontinuität und der spezifische Charakter der Forschungspolitik im Bereich der Landwirtschaft zu gewährleisten ist;

Auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 8 des Königlichen Erlasses vom 29. August 1997 zur Festlegung der Bedingungen für die Vergabe von Zuschüssen für die wissenschaftliche und technische Forschung mit landwirtschaftlicher Zielsetzung, aufgehoben durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 26. Juni 2002 wird mit folgendem Wortlaut wieder eingeführt:

Art. 8 - Übergangsweise ist das Gutachten des Bewertungsausschusses für die Vorschläge zur Gewährung von Zuschüssen für das Haushaltsjahr 2003 nicht erforderlich.

Übergangsweise gelten als Zuschussanträge für das Haushaltsjahr 2003 jene Anträge, die im Anschluss an den Aufruf vom Juli 2002 bei der Verwaltung der Forschung und Entwicklung des Ministeriums des Mittelstandes und der Landwirtschaft eingereicht worden sind.

Art. 2 - Der vorliegende Erlass tritt am 1. Januar 2003 in Kraft.

Namur, den 13. März 2003

Der Minister-Präsident,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,

J. HAPPART

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2003 — 1355

[C - 2003/27186]

13 MAART 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 augustus 1997 tot vaststelling van de voorwaarden van toekenning van de toelagen voor het wetenschappelijk en technisch onderzoek met landbouwkundige finaliteit

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 19 december 2002 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 augustus 1997 tot vaststelling van de voorwaarden van toekenning van de toelagen voor het wetenschappelijk en technisch onderzoek met landbouwkundige finaliteit;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 juli 1991 houdende coördinatie van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, inzonderheid op de artikelen 55 tot 58;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 27 augustus 2001 tot vaststelling van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 27 augustus 2001 houdende regeling van de werking van de Regering;

Gelet op het ministerieel besluit van 2 september 1997 tot instelling van het beoordelingscomité voorzien in artikel 5 van het koninklijk besluit van 29 augustus 1997 tot vaststelling van de voorwaarden van toekenning van de toelagen voor het wetenschappelijk en technisch onderzoek met landbouwkundige finaliteit;

Gelet op het ministerieel besluit van 2 september 1997 tot vaststelling van het model van overeenkomst voorzien in artikel 8 van het koninklijk besluit van 29 augustus 1997 tot vaststelling van de voorwaarden van toekenning van de toelagen voor het wetenschappelijk en technisch onderzoek met landbouwkundige finaliteit;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 26 juni 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 augustus 1997 tot vaststelling van de voorwaarden van toekenning van de toelagen voor het wetenschappelijk en technisch onderzoek met landbouwkundige finaliteit;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de noodzaak om onverwijld maatregelen te nemen inzake de voorwaarden van toekenning van de toelagen voor het wetenschappelijk en technisch onderzoek met landbouwkundige finaliteit voortvloeit uit de regionalisering van die bevoegdheid;

Overwegende dat, bij wijze van overgangsmaatregel, de continuïteit en de specificiteit van het beleid inzake landbouwkundig onderzoek moeten worden verzekerd voor het begrotingsjaar 2003;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 8 van het koninklijk besluit van 29 augustus 1997 tot vaststelling van de voorwaarden van toekenning van de toelagen voor het wetenschappelijk en technisch onderzoek met landbouwkundige finaliteit, opgeheven bij het besluit van de Waalse Regering van 26 juni 2002, wordt hersteld als volgt :

Art. 8. Bij wijze van overgangsmaatregel, is het advies van het Beoordelingscomité niet vereist voor de voorstellen tot toekenning van toelagen voor het begrotingsjaar 2003.

Bij wijze van overgangsmaatregel, zijn de toelageaanvragen betreffende het dienstjaar 2003 degene die ingediend werden bij het Bestuur voor Onderzoek en Ontwikkeling van het Ministerie van Middenstand en Landbouw in antwoord op de enquête die in juli 2002 gelanceerd werd.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2003.

Namen, 13 maart 2003.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,
J. HAPPART

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2003 — 1356

[C - 2003/27188]

13 MARS 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon portant abrogation de l'arrêté ministériel du 8 décembre 2001 portant agrément d'un organisme interprofessionnel chargé d'effectuer le classement des carcasses de porcs et de gros bovins et en établissant les modalités d'application

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée en dernier lieu par la loi du 5 février 1999;

Vu le décret du 19 décembre 2002 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2003;

Vu l'arrêté royal du 17 juillet 1991 portant coordination des lois sur la comptabilité de l'Etat, notamment les articles 55 à 58;

Vu l'arrêté royal du 21 janvier 1992 portant détermination de la grille de classement des carcasses de gros bovins, modifié par l'arrêté royal du 28 juin 2001;

Vu l'arrêté royal du 29 avril 1999 relatif au classement des carcasses de porcs, modifié par l'arrêté royal du 28 juin 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement wallon;

Vu l'arrêté ministériel du 22 janvier 1992 portant les modalités d'application pour la classification des carcasses de gros bovins, modifié par les arrêtés ministériels du 26 septembre 1997, du 22 novembre 1999 et du 29 juin 2001;

Vu l'arrêté ministériel du 3 mai 1999 relatif au classement des carcasses de porcs modifié par l'arrêté ministériel du 29 juin 2001;

Vu l'arrêté ministériel du 8 décembre 2001 portant agrément d'un organisme interprofessionnel chargé d'effectuer le classement des carcasses de porcs et de gros bovins et en établissant les modalités d'application;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que l'Association interprofessionnelle pour la Viande belge a.s.b.l., en abrégé I.V.B., se trouve manifestement dans l'incapacité de mener à bien la mission qui lui est confiée par l'arrêté ministériel du 8 décembre 2001 portant agrément d'un organisme interprofessionnel chargé d'effectuer le classement des carcasses de porcs et de gros bovins et en établissant les modalités d'application;

Considérant qu'à la lumière de ce constat, il y a lieu de réorganiser le classement des carcasses de porcs et de gros bovins en fonction d'une série de principes directeurs, définis en étroite concertation entre le Ministère de la Région wallonne et l'I.V.B.;

Considérant que la mise en application de ces principes directeurs se traduit notamment par une complète modification de la mission qui est confiée à l'I.V.B.;

Considérant qu'il convient, pour permettre à l'I.V.B. de se restructurer en vue de satisfaire à ses nouvelles obligations, de lui retirer dans les meilleurs délais la mission qui lui était précédemment confiée;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité;